



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
LIMITED

CBD/NP/MOP/3/L.13
29 November 2018

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА
РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД
ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

Третье совещание

Шарм-эш-Шейх, Египет, 17-29 ноября 2018 года

Пункт 19 повестки дня

ГЛОБАЛЬНЫЙ МНОГОСТОРОННИЙ МЕХАНИЗМ СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЫГОД (СТАТЬЯ 10)

Проект решения, представленный Председателем Рабочей группы I

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, памятуя о цели Нагойского протокола,

напоминая о суверенных правах государств на их генетические ресурсы,

ссылаясь также на статью 10 Нагойского протокола,

ссылаясь далее на статьи 9, 11 и 22 Нагойского протокола,

ссылаясь на решения XI/1B, NP-1/10 и NP-2/10 и опираясь на работу, проведенную в соответствии с этими решениями,

признавая опыт, полученный в ходе осуществления Нагойского протокола со времени его вступления в силу, при этом подтверждая, что многие Стороны все еще находятся в процессе разработки законодательных, административных и политических мер и институциональных механизмов, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод,

признавая также сохраняющуюся необходимость в наращивании потенциала для оказания поддержки Сторонам и коренным народам и местным общинам в разработке и осуществлении законодательных, административных и политических мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод,

1. *приветствует* обобщенную Исполнительным секретарем информацию, представленную в промежуточных национальных докладах и в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, которая имеет отношение к статье 10;

2. *принимает к сведению* информацию о начинаниях в рамках соответствующих международных процессов и организаций¹;

3. *полагает*, что дополнительная информация о конкретных случаях генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые имеют место в трансграничных ситуациях или в ситуациях, в которых невозможно предоставление или получение предварительного обоснованного согласия, сопровождаемого разъяснением того, почему такие случаи не могут быть охвачены в рамках двустороннего подхода Нагойского протокола, а также варианты для рассмотрения таких случаев, в том числе посредством глобального многостороннего механизма совместного использования выгод, окажет содействие рассмотрению статьи 10;

4. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, коренным народам и местными общинам, соответствующим субъектам деятельности и организациям представить Исполнительному секретарю:

a) информацию о конкретных случаях, которые могут подтвердить необходимость в создании глобального многостороннего механизма совместного использования выгод и которые не охвачены в рамках двустороннего подхода, вместе с объяснением того, почему такие случаи не могут быть охвачены в рамках двустороннего подхода, предусмотренного Нагойским протоколом;

b) варианты возможных условий функционирования для рассмотрения таких случаев, в том числе посредством глобального многостороннего механизма совместного использования выгод;

5. *порукает* Исполнительному секретарю:

a) заказать при условии наличия ресурсов коллегиально рецензируемое исследование для определения конкретных случаев генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые имеют место в трансграничных ситуациях или в ситуациях, в которых невозможно предоставление или получение предварительного обоснованного согласия;

b) собрать и обобщить информацию, представленную в соответствии с п. 4 a) и b);

c) представить исследование и обобщение для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению;

6. *порукает* Вспомогательному органу по осуществлению рассмотреть исследование и обобщение с целью определения: a) конкретных случаев (при их наличии), которые не могут быть охвачены в рамках двустороннего подхода; и b) в случае их выявления, варианты рассмотрения таких случаев, включая возможный глобальный многосторонний механизм совместного использования выгод, и предложить рекомендацию для четвертого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола.

¹ Раздел III документа CBD/SBI/2/5.